



OK BLADET



Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2 . 1099 København K

Redaktion:

Erik Eriksen (ansvarshavende)
Heinz F. Langfeldt
Redaktionssekretær: Inge Pilvinis

Redaktionens adresse:

ØK-bladet
A/S Det Østasiatiske Kompagni
Sekretariatet, Holbergsgade 2 . 1099 København K

Distribution: Henry Bech

Tryk: Bogtrykkeriet Forum, København

Forsiden. Luftfoto af Nakskov Skibsværft med (fra oven) m.s. *Sargodha* på beddingen, m.s. *Samoa* ved udrustningskajen, samt m.s. *Asmara*, m.s. *Afrika* fra Det Dansk-Franske Dampskibsselskab A/S og DSB-færgeren *Prins Henrik*, der ligger til eftersyn og reparation.

Front Page. Aerial view of the Nakskov Shipyard.

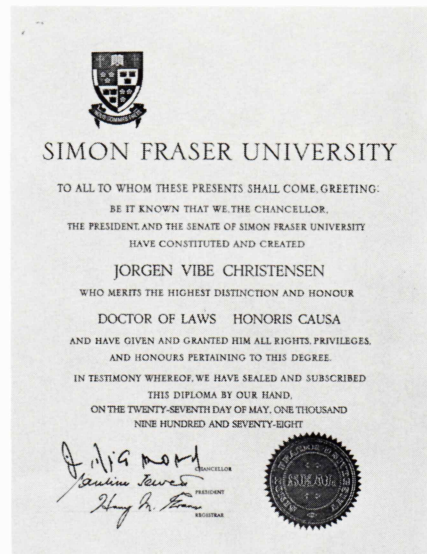
Bagsiden. Luftfoto af Nakskov Skibsværft med den hvide kontorbygning i forgrunden. Billedet giver bl. a. et indtryk af de snævre farvandsforhold i Nakskov Fjord.

Back page. Aerial view of the Nakskov Shipyard with the white office building in the foreground. The photograph gives, amongst others, an idea about the narrow navigational conditions in the Nakskov inlet.

Photos: Th. Hald, Nakskov Shipyard.

- 2** CHEFEN FOR TAHSIS BLIVER ÆRESDOKTOR
Doctor of laws Honoris Causa
- 3** M.S. »SAMOA« AFLEVERET
M.s. "Samoa" delivered to EAC
- 4** NYE SYMPOSIER I KINA
Additional symposia in China
- 4** MILLIONSALG I MANILA
Million-Kroner sale in Manila
- 5** NYT BESØG FRA KINA
More visitors from China
- 6** SEJLRENDEN UDVIDET
Channel widened
- 7** CONTAINER/RO-RO TERMINAL I BILBAO
Container/Ro-Ro terminal inaugurated in Bilbao
- 8 & 13** KOMPAGNI-NYT
Company News
- 9** KOMPAGNIETS FLÅDE I 1978
The EAC Fleet 1978
- 10** SKIBSOFFICERER PR. 1/7 1978
Ship's Officers as at 1/7-1978
- 14** AKTIESALG I MALAYSIA
Sale of shares in Malaysia
- 15** BESØG FRA MALAYSIA
Visitors from Malaysia
- 16** REJSEGILDE PÅ NORDWELL
Topping-out ceremony of Nordwell Factory
- 17** BESTYRELSESMEDLEMMER PÅ SKOLEBÆNKEN
Seminar for employee representatives
- 18** PERSONALE-NYT
Staff News
- 19** SPORTEEN
Sport

Chefen for Tahsis bliver æresdoktor



Direktør Jørgen Vibe Christensen, der er præsident for Kompagniets datterselskab i British Columbia, Tahsis Company Ltd., er blevet udnævnt til æresdoktor ved Simon Fraser University i Vancouver.

Udnævnelsen foregik ved en farverig festlighed i forbindelse med universitetets årsafslutning, hvor 1200 studenter modtog deres eksamenspapirer. J. Vibe Christensen, der placeredes i Canada i 1946 og i 1960 udnævntes til chef for Tahsis-virksomheden med dens savmølle, papirfabrik og 4000 kvadratkilometer skovareal, fik æresdokortitlen Doctor of Laws Honoris Causa med nedenstående motivering.

Doctor of Laws Honoris Causa

The Simon Fraser University, Vancouver, B.C., has conferred the degree of Doctor of Laws Honoris Causa upon Mr. J. Vibe Christensen, President of our Company's subsidiary in British Columbia, Tahsis Company Ltd.

The convocation formed part of the colourful ceremony which was held for the annual graduation at the University when 1200 students received their degrees.

J. Vibe Christensen, 60 years old, started his career within our Company in 1936 and came 10 years later to Vancouver where he in 1960 was appointed Branch Manager President for Johnson, Walton Steamships Ltd. and Tahsis Company Ltd., the large forestry project which was acquired during World War II and to-day comprises a sawmill, a pulp mill, and 1,544.4 sq. miles of forest. The convocation citation reads as follows:

”

President of Tahsis Company, on Vancouver Island, which you helped build from the primeval forest to make wood products, you have been a leader and innovator in British Columbia's lumber industry for over thirty years. You have always been able to see both the forest and the trees, and consequently able to devise innovative technologies for making use of lumber while conserving the timber stand

No doubt your being the son of a maritime nation, Denmark, has led to your abiding interest in the sea. It was a temporary aberration which led you to forsake the sea to join the British Army in 1940, which in turn led to your spending the war in a Japanese prisoner-of-war camp. You have not made the same mistake again, and have sailed the seas of the west ever since you immigrated to Canada in 1946. You have followed the charts of Captain James Cook, keeping his memory alive in practical seamanship and in your generosity to the conference on Captain James Cook and His Times.

Among your many services to the community and honours gained are: chairmanship of the British Columbia Medical Centre, of which you were the driving force and progenitor, Trustee of the Vancouver General Hospital, Board Member of the Vancouver Centennial Museum, Chairman of the Maritime Museum and, in a combination of diplomacy and commerce, honorary Danish Consul to Vancouver. Simon Fraser is pleased to add to these honours.”

M.s. SAMOA afleveret

Nakskov Skibsværft afleverede den 23. juni nybygning nr. 217, den første af de seks nybygninger af typen Liner Replacement, som Kompagniet har kontraheret ved værftet.

Afleveringen foregik ved Albuens Lysbøje ud for indsejlingen til Nakskov Fjord, efter en forudgående prøvetur i Kattegat i ret hårdt vejr.

Jomfrurejsen går med en ScanDutch ladning fra Norrköping og Göteborg til Det fjerne Østen, hvor nybygningen indsættes på Kompagniets Transpacific-rute i samsejling med søsterskibene *Sumbawa* og *Songkhla* fra Mitsui.

Nybygningen fra Nakskov, der blev søsat den 1. februar og af fru Buddi Hansen, gift med vicedirektør John Arthur Hansen, blev navngivet *Samoa*, føres af kaptajn Kaj Aage Starup Nielsen med Erik Molsgaard som maskinchef.

M.s. *Samoa* er indrettet til stor alsidighed, idet lossegrej og lastrum er beregnet for transport af f. eks. containere, almindeligt stykgods, stålprodukter, maskingods, træstammer, tømmer og andre skovprodukter, erts, malm, korn og – om ønskeligt – en kombination af de nævnte lasttyper.

Skibet er forstærket for transport af malm og indrettet for transport af dækslast som f. eks. tømmer. Det har fem lastrum. Lugerne er forsynet med hydraulisk betjente stålluge-dæksler af Ankerlökkens fabrikat. På dæk findes seks 16-tonns kraner, og ved at koble tvillingkranerne sammen opnås en løfteevne op til ca. 60 tons ved luge 4.

Hovedmaskineri kan betjenes fra kommandobroen, og maskinrummet er indrettet med automatik og alarmer, så at maskineriet kan køres vagt frit. Hovedmotoren er en B & W dieselmotor type 6K74EF, der ved en ydelse på 9000 IHK giver skibet en fart på 16,2 knob ved en dybgang på 9,12 m. Klassebetegnelsen er: Lloyd's Register + 100A1, strengthened for heavy cargo, alternate holds may be empty + UMS, LMC.

Besætningens beboelse er indrettet agter, og alle kamre er enkeltkamre med bad og toilet. Skibet er forsynet med satellit-navigationsudstyr.

M.s. "SAMOA" delivered to EAC

On 23rd June our Company took delivery of the Nakskov Shipyard's newbuilding No. 217, the first of six Liner Replacement vessels ordered from the shipyard.

Delivery took place at the Albuén light buoy at the entrance of the Nakskov inlet, following a trial run in the Kattegat with fairly rough weather.

On her maiden voyage the vessel is carrying a ScanDutch cargo from Norrköping and Gothenburg (Sweden) to the Far East where she will be joining her sister ships Sumbawa and Songkhla, built at Mitsui, on our Company's transpacific service.

The newbuilding – which was launched on 1st February and named Samoa by Mrs. Buddi Hansen, wife of Mr. John Arthur Hansen, Deputy Managing Director EAC – is skippered by Captain Kaj Aage Starup Nielsen with Mr. Erik Molsgaard as Chief Engineer.

M.s. Samoa is very versatile, the cargo gear and holds being designed for transport of containers, general cargo, steel products, machinery, logs, timber, forestry products, ore, grain etc., or a combination of same.

The vessel is strengthened for transport of ore and can carry cargo on deck, including timber. The vessel has five holds, and the hatches are equipped with hydraulically operated "Ankerloekken" hatch covers. The cargo gear consists of six 16-ton cranes, and the two twin cranes at hatch No. 4 can be combined to lift about 60 tons.

The main engine can be operated from the bridge, and the engine room is equipped with automatism and alarms, rendering watch duty unnecessary. The 9,000 BHP main engine, a B & W Diesel type 6K74EF, ensures a speed of 16.2 knots at a draught of 9.12 metres. Classification: Lloyd's Register of Shipping + 100 A1, strengthened for heavy cargo, alternate holds may be empty, +UMS, LMC.

Crew's quarters are located aft, all cabins being single cabins with bath and toilet. The vessel is provided with Satellite communications equipment.

Efter på Kompagniets vegne at have overtaget m.s. *Samoa* fra direktør O. Kongsted (i forgrunden) overdrager direktør T. Wøldike Schmith (med ryggen til) skibet til kaptajn Kaj Aage Starup Nielsen.

◀ *Having on behalf of our Company taken delivery of m.s. Samoa from Mr. O. Kongsted (in the foreground), Managing Director, Nakskov Shipyard, Mr. T. Wøldike Schmith (back towards camera), Managing Director EAC, hands over the ship to Captain Kaj Aage Starup Nielsen.*

M.s. *Samoa* fotograferet under prøveturen i Kattegat.

▼ *M.s. Samoa pictured during her trial run in the Kattegat.*



Nye symposier i Kina

Kompagniet har med CCPIT – China Council for the Promotion of International Trade – i Peking truffet aftale om gennemførelse af endnu to symposier i Kina.

Af symposierne, der vil omfatte præsentation af produkter samt foredrag og diskussioner, kommer det ene til at dreje sig om DISAMATIC støbemaskiner fra DISA, mens det andet vedrører mini-stålværker fra Electro Invest i Sverige.

Kompagniet har i de forløbne år arrangeret en lang række symposier i Peking og Shanghai om bl. a. danske fødevarer-maskiner, dansk skibsbygning og skibsstyr, reproduktionsteknik m. m. I første halvdel af 1978 gennemførtes adskillige symposier; fra Danmark således i samarbejde med N. Foss Electric A/S i Hillerød et symposium om metoder og udstyr til kvalitetsundersøgelse af fødevarer og foderstoffer.

Additional Symposia in China

In agreement with the China Council for the Promotion of International Trade our Company is arranging a further two symposia in China.

One of the symposia, which will comprise presentation of products, lectures, and discussions, will concentrate on DISAMATIC casting machines from DISA, while the other will deal with mini-steelworks from Electro Invest in Sweden.

During recent years our Company has arranged several symposia in Peking and Shanghai, dealing with, amongst others, Danish food-processing machinery, Danish shipbuilding and ship equipment, reproduction technique etc. During the first six months of 1978 several symposia were arranged, including a symposium in cooperation with N. Foss Electric A/S, Hillerød, dealing with methods and equipment for quality testing of foodstuff and feeding stuff.

MILLIONSALG I MANILA

Kontrakten om levering af en Hell DC300 underskrives af Empire Printings formand og præsident, Mr. Gan Wa, mens filialbestyrer N. J. Harboe (i midten) og Torben Skindballe fra EAC's importafdeling i Manila ser til. Stående fra venstre tre topfolk i Empire Printing: Vicepræsident/general manager Liu Tiong Guan, finanschef Roberto Laperal og produktionschef Ricardo Ocampo.

The contract involving the supply of a Hell DC300 scanner being signed by Mr. Gan Wa, Chairman and President of Empire Printing Co., Inc., witnessed by Mr. N. J. Harboe (centre), Manager of EAC Manila, and Mr. Torben Skindballe, EAC Manila's Import Department. Standing: three of Empire Printing's executives (from left): Mr. Liu Tiong Guan, Vice-President and General Manager, Mr. Roberto Laperal, Finance Manager, and Mr. Ricardo Ocampo, Production Manager.



Kompagniets grafiske afdeling har i Manila underskrevet en million-kontrakt om levering af det nyeste inden for reproduktionsteknik: en elektronisk farveseparationsmaskine, der nedbryder farverne ved hjælp af laser-stråler i en kontinuerlig proces.

Køberen er et af Filippinernes største bogtrykkerier, Empire Printing Co., Inc., der for et millionbeløb anskaffer en såkaldt Hell DC300 farveseparator. Den fremstilles af Kiel-firmaet Dr.-Ing. Rudolf Hell, som Kompagniet har repræsenteret i en årrække, og som i løbet af det sidste år har leveret lignende anlæg til trykkerier i Bangkok, Hong Kong, Jakarta, Kuala Lumpur og Singapore.

Million-Kroner Sale in Manila

Our Company's Graphic Department has in Manila signed a million-kroner contract involving the supply of the latest equipment within the reproduction field: an electronic colour scanner which separates colours by means of laser-beams in one continuous process.

The buyers, one of the largest printing houses in the Philippines: Empire Printing Co., Inc., are procuring a so-called Hell DC300 scanner, manufactured by the West German firm of Dr.-Ing. Rudolf Hell which our Company has represented for a number of years and which during the past year has supplied similar equipment to printing houses in Bangkok, Hong Kong, Jakarta, Kuala Lumpur, and Singapore.

More visitors from China

From 6th to 15th June Denmark – and our Company – again received visitors from China, this time comprising a delegation headed by H.E. Hsiang Nan, Vice-Minister of the People's Republic of China's First Ministry of Machine Building.

The purpose of the visit was primarily to study Danish agricultural machinery and agricultural methods, and the delegation paid visits to a number of Danish firms and manufacturers.

During the visit our Company hosted a dinner at Hotel d'Angleterre in Copenhagen, during which Mr. Mogens Pagh on behalf of our Company stated that the Sino-Danish co-operation and friendship filled him with pleasure.

H.E. Vice-Minister Hsiang Nan declared that our Company had made valuable contributions towards developing friendship and trade between China and Denmark and he expressed admiration for the results which Danes have achieved in, amongst others, the agricultural field. It has been said that Denmark is a small country, but what really counts is the manner in which abilities and possibilities are put into use, and in this respect we feel that Danes have attained a lot.

H.E. Vice-Minister Hsiang Nan inspecting a freeze-drying cabinet at Danish Freeze-Drying Ltd., Kirke Hyllinge.



Pictured at Hotel d'Angleterre (from left): Ambassador Niels Ersbøll, Danish Ministry of Foreign Affairs, Mr. Chen Jen-Huang, Interpreter, H.E. Vice-Minister Hsiang Nan, and H.E. the Chinese Ambassador to Denmark, Chin Chia Lin.



NYT BESØG FRA KINA

Danmark – og Kompagniet – havde 6.–15. juni påny besøg fra Kina, denne gang af en delegation under ledelse af H.E. Hsiang Nan, vice-minister i Den Kinesiske Folkerepubliks 1. ministerium for maskinbygning.

Formålet med besøget var at studere især danske landbrugsmaskiner og -metoder, og delegationen besøgte en række danske firmaer og producenter.

Under besøget var Kompagniet vært ved en middag på Hotel d'Angleterre, hvor direktør Mogens Pagh udtrykte Kompagniets glæde over det dansk-kinesiske samarbejde og venskab.

Viceminister Hsiang Nan sagde, at Kompagniet har bidraget stærkt til udviklingen af venskabet og samhandelen mellem Kina og Danmark, og han udtrykte beundring for de resultater, danskerne har opnået på bl. a. det landbrugsmæssige område. Det er blevet sagt, at Danmark er et lille land, men det, der betyder noget, er den måde, hvorpå man bruger sine evner og muligheder, sagde ministeren, og på det punkt synes vi, at danskerne er nået langt.



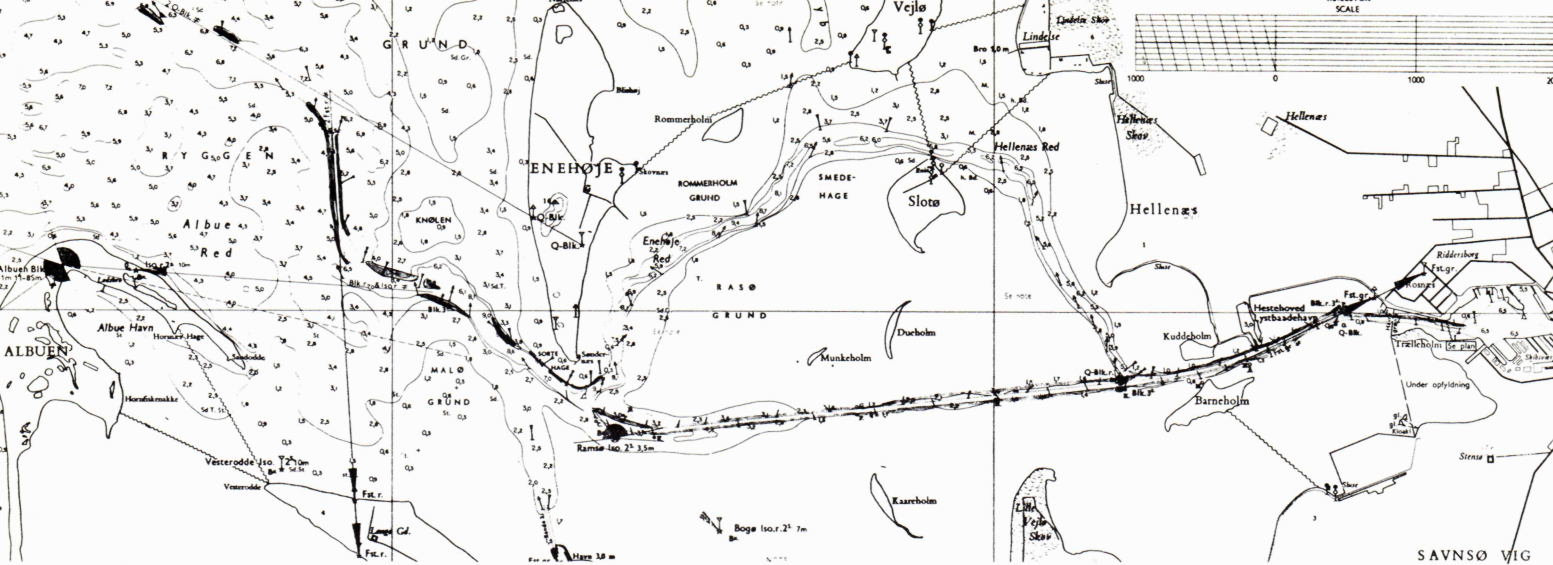
H.E. Vice-Minister Hsiang Nan in conversation with Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC.

Pictured at Hotel d'Angleterre (from left): Mr. Chen Jen-Huang, Interpreter, H.E. Vice-Minister Hsiang Nan, Mr. Yu Ming, Director of the Agricultural Department of the Revolutionary Committee of Shantung Province, and Mr. T. W. Schmith, Managing Director EAC.



Pictured at Atlas Ltd. (from left): H.E. Vice-Minister Hsiang Nan, Dr. E. Ettrup Petersen, Atlas Ltd., Mr. Bent Andersen, Managing Director EAC, Mr. E. Bogh Christensen, EAC, Hong Kong, and Mr. Fei Hsiu-Lan of the First Ministry of Machine Building.





Sejlrenden udvidet

Det store arbejde med udvidelse af sejlrenden i Nakskov Fjord – livsnerven mellem Nakskov Skibsværft og det åbne hav – er nu tilendebragt.

Arbejdet har taget længere tid end beregnet, fordi fjordens bund dels viste sig at bestå af meget hård lerjord, som er vanskelig at grave sig igennem, dels rummede flere og større kampesten end først beregnet. Dertil kom, at arbejdet måtte standses nogen tid sidste vinter på grund af is i fjorden.

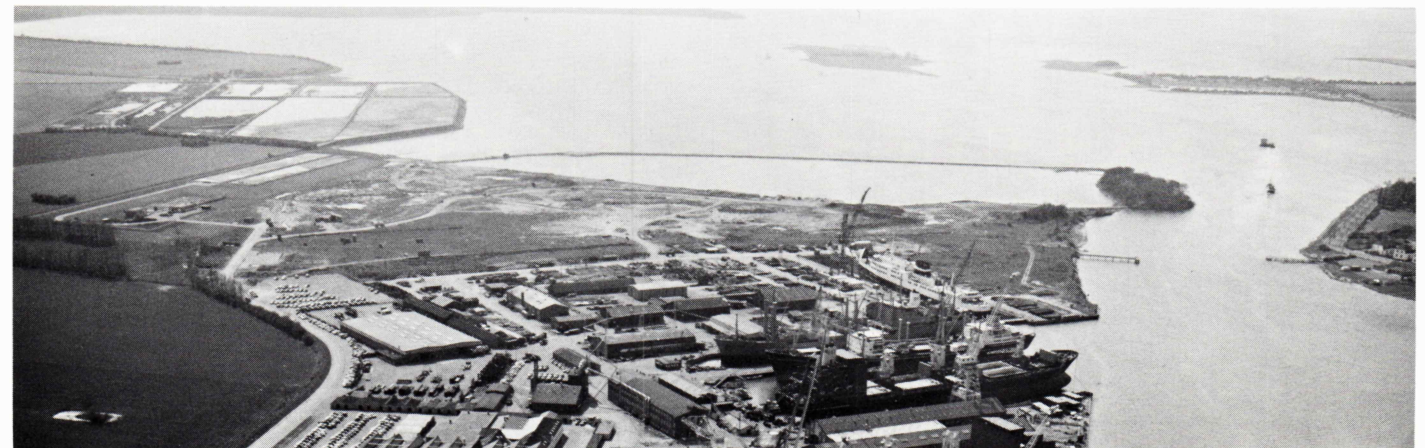
Men nu er arbejdet som sagt fuldført. Det blev i sin tid overdraget firmaet Kjær & Trillingsgaard fra Kolding, og kontraktsummen lød på 6 millioner kr.

Sejlrendens udvidelse betyder en væsentlig lettelse for værftet, når de store nybygninger skal bugseres ud af fjorden, og når de kommer tilbage fra prøveturen for at blive fuldført og justeret før afleveringen. Også garanti-eftersynene på skibene lader sig lettere gennemføre »på hjemmebane«.

Sejlrenden mellem Barneholm og Ramsø fyr blev gravet for 60 år siden og havde oprindeligt en bundbredde på ca. 30 m. Men i betragtning af, at Nakskov Skibsværft har leveret nybygninger med en længde på 206 m og en bredde på 26 m, har skibene ikke haft megen plads at røre sig på i den hidtidige sejlrende. Nu er sejlrenden gjort 5 m bredere i hver side, og der er bortgravet ialt 254.000 kubikmeter fyld – med mere besvær end ventet.

Indsejling til Nakskov havn med bl. a. øen Barneholm i forgrunden.

Entrance to Nakskov harbour with, amongst others, Barneholm island in the foreground.



Channel Widened

The extensive job of widening the channel of the Nakskov inlet – the life nerve between the Nakskov Shipyard and the open sea – has been completed.

The job has lasted longer than anticipated, partly because the bottom of the inlet turned out to consist of very tough clay, difficult to dig through, and partly because it contained more and bigger boulders than anticipated. In addition, work had to be discontinued for some time during last winter on account of icing of the inlet.

The job was entrusted to the Kolding (Jutland) firm of Kjær & Trillingsgaard at a contract price of 6 million Danish Kroner.

The widening of the channel greatly facilitates the shipyard's operations when the large newbuildings are towed out of the inlet and when they return from the trial runs in order to be completed and adjusted prior to delivery. Warranty inspections of the vessels can also be carried out more easily "at home".

The channel between Barneholm and the Ramsø beacon was dug 60 years ago and was originally 30 metres wide at the bottom. However, taking into consideration that the Nakskov Shipyard has delivered newbuildings measuring 206 metres long and 26 metres broad the vessels have up to now had very little "elbow room" in the channel. The channel has now been widened by 5 metres on each side, 254,000 cubic metres of soil having been excavated – with greater difficulties than expected.

Container/ Ro-Ro terminal i Bilbao

Ved en højtidelighed i Bilbao havns Santurce-sektion har Mac Andrews & Co. Ltd. – et datterselskab af United Baltic Corporation Ltd. i London, som ejes af britiske interesser sammen med Kompagniet – åbnet selskabets nye MacPak Container/Ro-Ro Terminal. Indvielsen blev overværet af Lord Inverforth, der er bestyrelsesformand for MacAndrews & Co., Ltd. og Lady Inverforth.

MacPak terminalen dækker et område på næsten 25.000 m² og omfatter et koncessioneret opmarch-område på 5000 m², en TIR-parkeringsplads på 3000 m² samt værksteder, kontorer m.m. med et bebygget areal på 14.000 m², og anlægget har kapacitet til ekspedition af 50.000 20-fods containere om året.

En Paceco/Fruhauf portalkran med en rækkevidde på 33 meter og en løftekapacitet på 36 tons håndterer containerne mellem skib og kaj, og tilsvarende kran-installationer ekspederer containerne mellem kajanlæg, opmarch-område og jernbane/lastbil terrænet. I tilslutning dertil råder MacAndrews over en Ro-Ro-installation, der gør det muligt at køre containere til og fra m.s. *Goya* på ruten mellem Southampton, Bordeaux og Bilbao.

Container/Ro-Ro Terminal inaugurated in Bilbao

At a ceremony in the Santurce section of the Port of Bilbao, The Lord Inverforth, Chairman of MacAndrews & Co. Limited, accompanied by Lady Inverforth attended the official inauguration of the new combined MacPak Container/Ro-Ro Terminal recently completed.

MacAndrews, founded in 1770 by William MacAndrew and since 1935 a wholly owned subsidiary of our Company's British associates, United Baltic Corporation, Ltd., London, are the leaders in the application of modern shipping techniques to the trade between the UK, South West France and the entire Iberian peninsula, with the Bilbao Terminal being their latest development.

The new MacPak terminal involves a total area of nearly 25,000 square metres and includes a concessional area for marshalling of containers of 5,000 square metres, a TIR parking area of 3,000 square metres, and covered shed areas and consolidation/deconsolidation compounds, workshops, offices etc., of some 14,000 square metres. The through-put capacity of this terminal complex is rated to be of the order of 50,000 twenty-foot equivalents per year.

A Paceco/Fruhauf gantry crane with a combined outreach of 33 metres and a lifting capacity of 36 tons handles containers between ship and shore and interlinks with a transtainer gantry, similarly rail mounted, for positioning boxes not only on the reserved marshalling area but also direct to truck and adjoining railway lines.

In addition to this container facility, and immediately adjacent, MacAndrews operate their Ro-Ro installation with a 56-ton linkspan used for the regular service of the

m.s. Goya on her service between Southampton, Bordeaux, and Bilbao.

The new terminal installation which involves a total investment by MacAndrews of just over £2m now provides MacAndrews with a base port arrangement in Northern Spain ideally positioned for a streamlined through cargo system, capable of reaching any inland destination in Spain within 48 hours of cargo being discharged in Bilbao. Through collaboration with the Spanish Rail Authorities, MacPak will thus provide the fastest and most economical express route between the UK and all the major industrial and commercial areas adjacent to Bilbao, Madrid, Barcelona, and Valencia in Spain.

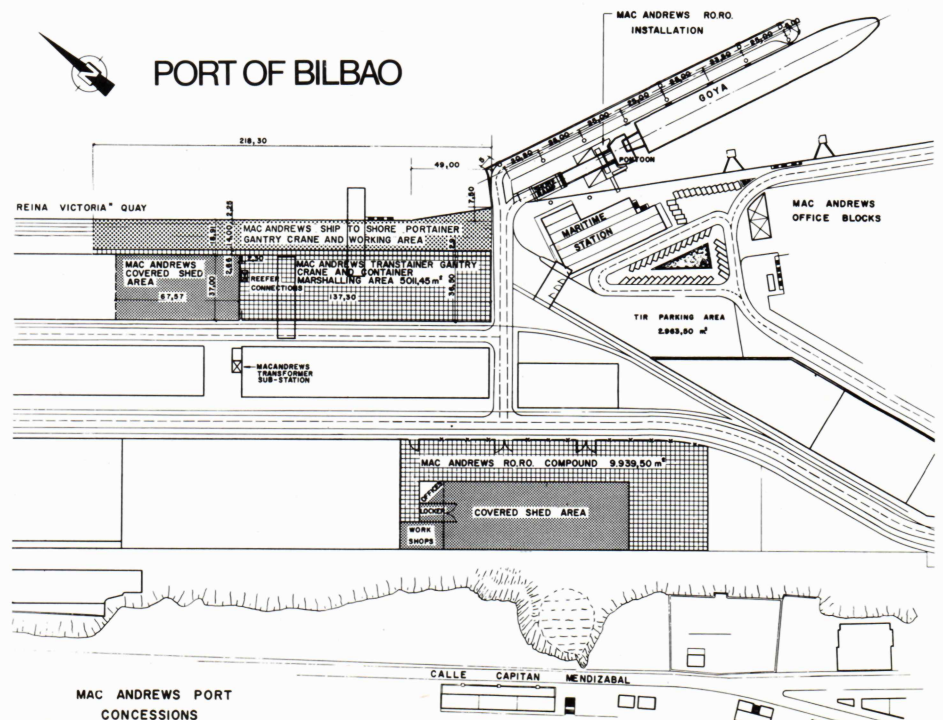


Lady Inverforth officiating at the official opening of the new Container/Ro-Ro terminal. On Lady Inverforth's right, Mr. J. M. Andrade, Branch Manager, MacAndrews Bilbao. In the background The Lord Inverforth, Chairman of MacAndrews & Co. Ltd. and Mrs. G. Castenskiold.

Det nye anlæg, der repræsenterer en investering på 2 mill. pund sterling, gør det muligt for MacAndrews via basishavnen i Nordspanien at levere containere et hvilket som helst sted i Spanien på under 48 timer, og efter losning i Bilbao er dette den hurtigste og mest økonomiske fragt-betjening af de store industri- og handelsområder ved Bilbao, Madrid, Barcelona og Valencia.

Beviset herpå leverede *Churruca* ved at sejle fra Ellesmere Port den 6. juni ved midnat og ankomme til Santurce terminalen om morgenen den 9. juni. 42 ombordværende containere ankom med jernbanen til Barcelona den 10. juni kl. 21, og de spanske modtagere havde deres fragt – incl. 34.000 kasser whisky – efter en samlet transporttid på kun 97 timer, hvilket var ny rekord for sø- og landværts transport.

As eloquent proof of the new through service, the "Churruca" sailed from Ellesmere Port midnight of 6th June and arrived at Santurce Terminal in the early morning hours of 9th June. Out of the total cargo discharged, 42 containers for ultimate delivery in Barcelona departed the MacAndrews Bilbao Terminal at 7 p.m. on 9th June and safely arrived in the La Sagrera rail terminal at Barcelona 9 p.m. 10th June. The Spanish consignees were in this manner able to take delivery of their cargo, including 34,000 cases of White Horse Whisky, following a total transit time of only 97 hours – an all time record, apart from air freight.



Bestyrelsesmøde i Briscoe

R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd. holdt den 13. juni bestyrelsesmøde i København – bestyrelsens første møde med Chief J. O. Udoji på formandsposten, efter at yderligere 20 pct. af aktiekapitalen i overensstemmelse med nigeriansk lovgivning er overgået til nigerianere, som hermed besidder 60 pct. af aktiekapitalen på Naira 15 mill., hvilket svarer til ca. 140 mill. kr.

Billedet herunder viser bestyrelsen under mødet i København, fra venstre vicedirektør B. Hüttemeier, Chief D. S. Yaro, direktør Mogens Pagh, der var selskabets formand indtil 13. marts i år, Lady K. A. Ademola, hr. H. J. W. Kristoffersen, tidligere Lagos, Chief J. O. Udoji, direktør Flemming Marcher og dr. Pius Okigbo. På det andet billede byder direktør T. Wøldike Schmith den nye formand for R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., Chief J. O. Udoji og dr. Pius Okigbo velkommen på Kompagniets Hovedkontor.



BRISCOE BOARD MEETING

On 13th June R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd.'s board meeting took place in Copenhagen – this being the first board meeting under the chairmanship of Chief J. O. Udoji, following the sale – according to Nigerian legislation – of a further 20% of the share capital to Nigerian nationals who thus now own 60% of the share capital of 15 million Naira, corresponding to about 140 million Danish Kroner.

Pictured on the left (from left): Mr. B. Hüttemeier, Deputy Managing Director EAC, Chief D. S. Yaro, Mr. Mogens Pagh – who was Chairman of the Board until 13th March this year – Lady K. A. Ademola, Mr. H. J. W. Kristoffersen, former Managing Director of Briscoe, Chief J. O. Udoji, Mr. Flemming Marcher, Managing Director of Briscoe, and Dr. Pius Okigbo. In the other picture Mr. T. Wøldike Schmith, Managing Director EAC, welcomes the new chairman of the board, Chief J. O. Udoji, and Dr. Pius Okigbo to our Company's Head Office.



Nyt lederuddannelseskursus i Østen

Personalekontoret gennemfører et nyt lederuddannelseskursus – det tredje Management Development Course i Østen – i Malaysia 11.–23. september, og for første gang bliver der kvindeligt deltagelse i kurset, nemlig af Ms. Kannika Uengseesawat og Ms. Vipha Nuchareon fra Bangkok, og Ms. Lee Siew Hong fra Singapore.

Kurset omfatter forelæsninger om bl. a. ledelsesfunktioner, organisationsstruktur, præstationsplanlægning, markedsorientering, produktplanlægning, salgschefens rolle, sælgermotivering, kommunikation, psykologi, samtaleteknik, regnskabs- og finansvæsen, beslutningstagning og investering, ligesom der arrangeres diskussioner, filmforevisning og ledelsesspil.

NEW MANAGEMENT SEMINAR IN THE FAR EAST

The Personnel Department is arranging another Management Seminar – the third Management Development Course in the Far East – which will take place in Malaysia from 11th to 23rd September. For the first time the seminar will be attended by female local executives: Ms. Kannika Uengseesawat and Ms. Vipha Nuchareon from Bangkok, and Ms. Lee Siew Hong from Singapore. The names of the other participants are:

Bangkok: Kriangsakdi Dejamornthun, Chatree Pitakpaivan, George Duke, and Suchart Siriisanant.

Kuala Lumpur: Habibur Rahman bin Ibrahim, Lai Tuck Onn, Mok Kum Chee, Lim Chee Guan, and Chua Chee Lian.
Penang: Abdul Raffur bin Abdul Raffar.
Kota Kinabalu: Lo Lok Fah.
Tokyo: Kazuhiko Gohda.

Jakarta: Ronald Bernard Wund, Agus Amrin, Triwiharto, Petrus Budiman, and Nico Johannes Djajapernama.
Hong Kong: Chan Wai Tak, Hong Po-kim, Lo Hoi-chiu Lee Cheung Shue, and Dominic.

ØK Bladet ændres

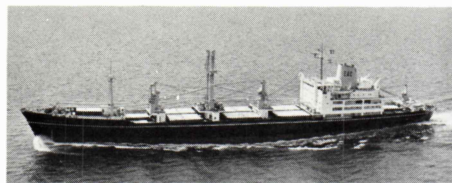
Det er besluttet at ændre ØK Bladet, så at det fremtidig udsendes seks gange om året – i juli, september, november, januar, marts og maj.

NEWS ABOUT EAC NEWS

It has been decided to reduce the number of EAC NEWS to six issues a year, publication in future taking place in September, November, January, March, May, and July.

The seminar comprises lectures on, amongst others, Functions of Management, Organization Structure, Performance Planning, Market Orientation, Product Planning, the Role of Sales Managers, Motivation of Salesmen, Communication, Human Behaviour, Appraisal Interviews, Accounting and Finance, Decision-making and Investment. Discussions, Screening of Films, and Business Games are also included.

ØKs FLÅDE-1978-THE EAC FLEET



ms ALAMEDA



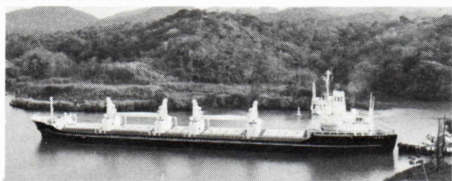
ms CASUARINA



mt PANAMA



ms ANDORRA



ms CEDRELA



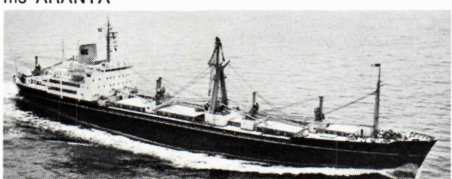
ms ARANYA



ms CINCHONA



mt PARANAGUA



ms AROSIA



ms FALSTRIA



ms PATULA



ms ASMARA



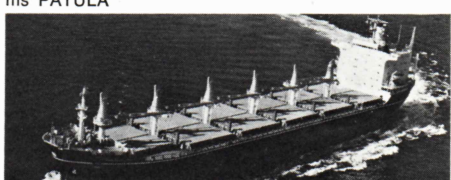
ms FIONIA



ms ATREVIDA



ms JUTLANDIA



ms PONDEROSA



ms AYUTHIA



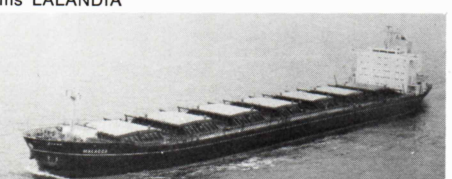
ms LALANDIA



ms SAMOA



ms AZUMA



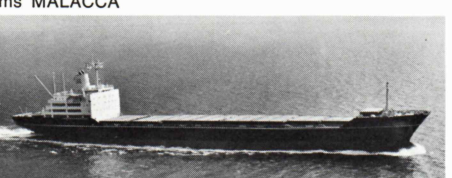
ms MALACCA



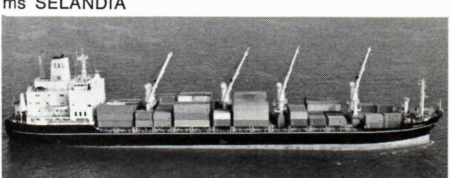
ms SELANDIA



ms BORINGIA



ms MEONIA



ms SONGKHLA



ms CAMARA



ms MORELIA



ms SUMBAWA

Hjemmeværende uden skib

Kaptajner

A. Moldt, K. B. Christiansen, H. T. Jensen, P. E. Knudsen, O. K. Schou, J. M. Rasmussen, S. E. Christensen, H. O. Hansen, Ø. B. Lie, J. E. Sørensen, B. Reidl, P. S. Schou, B. S. Grønbech, K. Kristoffersen, Johannes Nielsen, O. Stoustrup, A. Danielsen, V. de F. Licht, K. Jakobsen, H. Hjaltason, F. Kramme.

Overstyrmænd

J. Wagenaar, E. O. Petersen, P. Haarsløv, P. S. Nielsen, L. Aagaard, P. Johannessen, E. H. Christiansen, K. N. Niekrenz, C. Krebs, H. P. Hansen, P. Sliis, C. O. Hoe, Ib Fremming, Niels Larsen, V. Rom, A. B. Hansen, G. Petersen, J. Hansen, T. B. Petersen, P. L. Petersen, J. Rytter, J. K. Jørgensen, F. W. Jensen, S. E. Nielsen

1. Styrmænd

A. Schuiten, N. U. Klitgaard, T. E. Lassen, Eyvind Andersen, J. Pajor, E. H. Olsen, H. Magnussen, Jan van der Jagt, Ole Amkær, Karsten Nielsen, Frank de Groot, M. Schop, Sv. Hilkjær, N. L. Petersen, S. Maagaard, J. F. Pedersen, L. L. Jensen, D. Hofman, L. Muller

2. Styrmænd

W. Nievwenhuizen, B. K. Hansen, K. Iversen, H.-J. R. Jensen, Rene Jeppesen, W. Pocak, A. Ter Horst, S. Djamikko, P. Gulkklett, F. Lopez, A. Lievaart

Telegrafister

Karin B. Andersen, Ruth ter Horst, Erik D. Holgersen, Frits Erik Klenum, Jørgen B. Hansen, Hans H. Andersen, Peter C. Ankerstjerne, Torkild Sandbeck, Jette Poulsen, Gerda L. Mørck, Lone Thygesen, Fl. Peter Jensen, P. E. Nielsen, Mogens Møller, N.-O. Jahn, John G. Johansson, Bent J. Nielsen

Maskinchefer

V. Brinch-Nielsen, Ib Sørensen, P. P. Laut, Claus F. Poulsen, C. B. P. Christensen, O. Hartvig, Aa. Munck Hansen, Sv. Aa. Rasmussen, J. Chr. Juel, Sv. J. Næs, B. C. Zub, I. Bossen Pedersen, Jaspur Magnussen, B. Sigvaldason, H. D. Lisby, K. D. Pedersen, Ib Marslew, Poul Jacobsen, Jørgen Johansen, E. Dèvi Nielsen, J. O. B. Jeppesen, Sv. Aa. Hansen

1. Maskinmestre

Poul Jensen, F. Johansson, Ib E. Larsen, Poul Sommer, Sv. E. Tofte, D. Mørch-Hansen, P. M. Kristensen, P. H. Hansen, Ole Aage, H. C. B. Pedersen, Knud C. Degn, Erik Underlien, K. H. R. Sørensen, Ole V. Nielsen, L. Z. Larsen, J. V. Hansen, Oli Mortensen, Jens B. Jensen, John H. Hansen, M. Dam Petersen, Dion Lohse

2. Maskinmestre

M. P. Justesen, B. Stephensen, O. S. Jørgensen, C. C. Burmeister, L. N. Rasmussen, N. F. Carlskov, Johnny Skafte, Johnny H. Jensen, Ove Schultz, Peter T. Laursen, Søren Poulsen, Gunnar D. Pedersen, John Olesen, J. J. L. Jensen, C. O. Schjelde, B. Lassen, Kim Pommergaard

3. Maskinmestre

Carsten S. Sørensen, Ib S. Jensen, Sv. T. Christensen, Jørgen-Peter Holm, Michael Gustaffson, Henning Hansen, C. A. Bjerup, Jørgen Klagenberg, Kurt Preben Jensen, Karl Bjarne Jensen, Pierre Olsen

Elektrikere

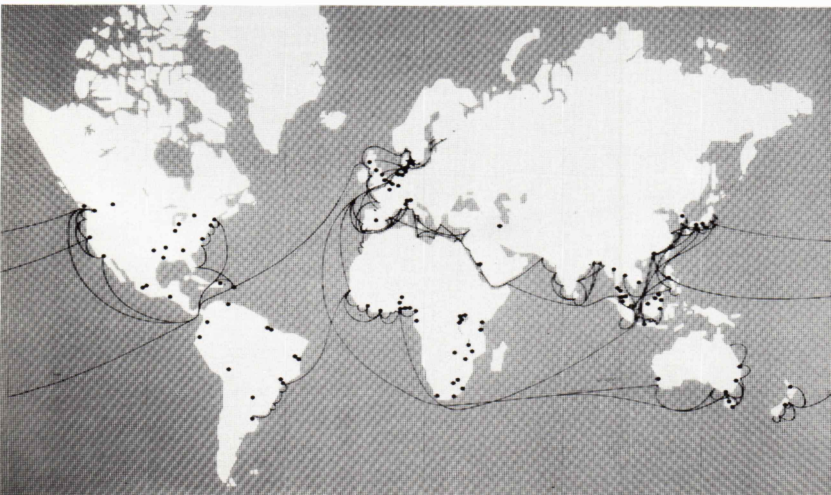
Ib Lings, William Olsen, P. Kvist Andersen, Werner Feilberg, Ib Wessel, Henning Johansen, Ole F. Rasmussen, K. E. Hansen, B. C. Henriksen, Poul Bach Andersen, A. F. Madsen, K. G. B. Sørensen, V. A. Bruntse, F. Hovendahl, Jørgen Otte, Flemming Nielsen, Peter Michelsen, Sv. Aa. Jørgensen, Børge Kristoffersen, E. L. Eriksen, Fl. Andersen

Hovmestre

J. O. Ovesen, C. Christoffersen, Søren Jensen, C. Lorenzen, K. Runckel, F. F. Hansen, Bent A. Jørgensen, Benny S. Pedersen, Mogens E. Jensen, Sv. E. Damgaard, Erik N. Larsen, Svend D. Jensen, Ole Hansen, Lennart Hegner, Jørgen C. G. Madsen, Preben L. Jensen, Jørgen Jørgensen, Frands B. Jacobsen, L. Ravn

Rutenet for Kompagniets skibsfart.

EAC's Network of Shipping Lines.



Konventionelle Lineskibe



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms AYUTHIA	1960	12.609	12.200
ms ASMARA	1961	12.436	13.300
ms ANDORRA	1964	12.932	13.300
ms AZUMA	1966	13.305	16.600
ms ARANYA	1966	13.736	16.600
ms AROSIA	1967	13.736	16.600
ms ALAMEDA	1967	11.176	16.600
ms ATREVIDA	1968	14.956	21.700

Containerskibe



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms FALSTRIA	1971	19.400	27.300
ms MEONIA	1972	19.400	27.300
ms SELANDIA	1972	34.730	82.000
ms JUTLANDIA	1972	34.730	82.000
ms FIONIA	1977	19.150	26.900
ms BORINGIA	1978	19.150	26.900

Roll-on/Roll-off



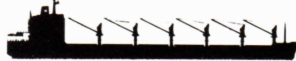
	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms LALANDIA	1973	23.246	30.000

Log/Bulk Carriers



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms CASUARINA	1973	26.977	11.550
ms CEDRELA	1974	30.909	11.550
ms CAMARA	1975	26.118	11.600
ms CINCHONA	1975	26.118	11.600

Lumber/Bulk Carriers



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms PONDEROSA	1975	38.860	13.100
ms PATULA	1976	38.816	13.100

»Panmax« Bulk Carriers



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms MALACCA	1976	60.920	18.300
ms MORELIA	1976	60.920	18.300

Product Carriers



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
mt PANAMA	1977	33.400	12.500
mt PARANAGUA	1977	33.400	12.500

Liner Replacement skibe



	Byggeår	Tons D.W.	IHK
ms SUMBAWA	1977	23.314	11.600
ms SONGKHLA	1977	23.314	11.600
ms SAMOA	1978	23.770	9.850

Lederuddannelse i 1980'erne

Pr. 1. april 1978 overgik uddannelsen af civiløkonomer fra Tietgenskolens handelshøjskoleafdeling til Odense universitet. I denne anledning afholdt Tietgenskolen og Foreningen af Danske Civiløkonomer i fællesskab en »Handelshøjskole-dag 1978« på Tietgenskolen.

Programmet omfattede foredrag om fremtidens højere erhvervsuddannelser, lokalt, nationalt og internationalt. Tilstedede var repræsentanter for handelshøjskolerne i København og Århus, universitetet og Odense by og amt m. fl. Afdelingschef Arne Værum, Foreningen af Danske Civiløkonomer, fortalte om international lederuddannelse i Danmark og kom specielt ind på Kompagniets erhvervsøkonomiske kursus. Han nævnte, at kursisterne fortsætter uddannelsen efter udsendelse til filialtjeneste og at flere er blevet "Master of Business Administration".

TRAINING OF EXECUTIVES

From 1st April, 1978, the education of Managerial Economists in Odense, Funen, was transferred from the Tietgen School of Economics and Business Administration to the University of Odense. In this connection the Tietgen School arranged a seminar dealing with the future advanced vocational training, on a local, national, and international basis. Present were representatives of the Schools of Economics and Business Administration in Copenhagen and Århus, the Odense University, the municipalities and other organizations.

Mr. Arne Værum from the Association of Danish Business Economists talked on international training of executives in Denmark and particularly touched upon our Company's course on Managerial Economics. He mentioned, amongst others, that students from the course continue their studies after having been posted abroad - several becoming Master of Business Administration.



Præsident-besøg på »Fionia«

Sierra Leones præsident, H.E. Siaka Stevens, aflagde den 8. juni besøg på m.s. *Fionia* under containerskibets anløb af Freetown.

Præsidenten, der var ledsaget af havnedirektøren, mr. J. E. Hughes, blev modtaget på skibet af Kompagniets logistics manager, kaptajn Bent V. Larsen og af maskinchefen J. Kiilerich, og fik såvel skibet som lastningsproceduren forevist.

PRESIDENTIAL VISIT ABOARD "FIONIA"

On 8th June the President of Sierra Leone, H.E. Siaka Stevens, paid a visit to m.s. Fionia during the container vessel's call at Freetown.

The President, who was accompanied by the Executive Director of the Port Authority, Mr. J. E. Hughes, was welcomed on board by our Company's Logistics Manager, Captain Bent V. Larsen, and Chief Engineer J. Kiilerich, and was shown over the vessel and watched the loading procedure.

Pictured above (from left): President Siaka Stevens - who according to the local press was impressed by the vessel and the container handling -, Captain Bent V. Larsen, Mr. J. E. Hughes, and Chief Engineer J. Kiilerich.

Guvernør-besøg i Tahsis

British Columbias nye guvernør, brigadegeneral H. Bell-Irving, har besøgt Tahsis Company Ltd. og fået forevist såvel sav- og papirmølle som en del af de store skovområder.

Guvernøren, der indsattes i sit nye embede den 19. maj, og var ledsaget af sin frue, ankom til Tahsis på HMCS "Mackenzie" og blev allerede i havnen budt velkommen af Tahsis' præsident, J. Vibe Christensen, og vicepræsidenten, F. A. Grobb.

Billedet herunder viser guvernørparret og direktør J. Vibe Christensen (t.v.).

LIEUTENANT-GOVERNOR VISITS TAHSIS

The new Lieutenant-Governor of British Columbia, His Honour Brigadier H. Bell-Irving, has paid a visit to Tahsis Company Ltd. during which he had an opportunity to see the sawmill, the pulp mill, and part of the huge forest area.

The Lieutenant-Governor, who was sworn in on 19th May, was accompanied by his wife and arrived by HMCS "Mackenzie". At the pier the party was bid welcome by Mr. J. Vibe Christensen and Mr. F. A. Grobb, President and Vice-President respectively of Tahsis Company Ltd.

Pictured below: The Lieutenant-Governor and his wife together with Mr. J. Vibe Christensen (left).



Overtagelse af britisk firma

Kompagniet og Paul Bergsøe & Søn A/S har overtaget det britiske firma Wilson & Jubb Ltd. i Leeds, der producerer bly og bly-legeringer, herunder rør- og pladebly til byggeindustrien, samt skriftbly og loddetin.

Firmaets produktion og salg fortsættes i samme linie som hidtil. Som leder af virksomheden ansættes mr. Noel Tilly, der er partner i selskabet og har mange års erfaring inden for branchen.

ACQUISITION OF BRITISH FIRM

Our Company and Paul Bergsøe & Son Ltd., Copenhagen, have acquired the British firm of Wilson & Jubb Ltd. in Leeds, manufacturers of lead and lead alloys, including pipe and sheet lead for the building industry and printing lead and solder.

Production and sales will continue as hitherto. The firm will be headed by Mr. Noel Tilly who is a partner of the new firm and has many years of experience in the trade.

Efter aftale med de malaysiske myndigheder giver Kompagniet nu malaysiske statsborgere lejlighed til at blive aktionærer i datterselskabet, The East Asiatic Company (Malaysia) Berhad, idet Kompagniet i denne måned sælger 35 % af aktiekapitalen ved offentligt udbud. Dette svarer til M\$ 21 mill. nominelt (ca. kr. 50 mill.), der sælges til kurs 160. Prospektet blev udsendt den 26. juni, og fristen for modtagelse af ansøgninger om aktier udløb den 11. juli.

Som nævnt i ØK Bladet, november 1977, opstod The East Asiatic Company (Malaysia) Berhad ved en sammenlægning af Kompagniets to plantageselskaber (East Asiatic Rubber Estates, Ltd. og Teluk Merbau Plantations, Ltd.) samt Dumex fabrikken i Kuala Lumpur og filialerne i Malaysia (med undtagelse af skibsagenturvirksomheden – se ØK Bladet, maj 1978). Selskabet har nu en fuldt indbetalt aktiekapital på M\$ 60 mill. (ca. kr. 144 mill.), der indtil det planlagte salg ejes fuldt ud af Kompagniet. EACM beskæftiger ca. 2.300.

Aktiesalget skal ses i lyset af den malaysiske regerings "New Economic Policy", der søger at forbedre de økonomiske forhold for landets største befolkningsgruppe, malajerne. De udgør over 50 % af hele befolkningen, men har en uforholdsmæssig ringe andel i det økonomiske liv. Som en del af sin politik har regeringen sat sig det mål, at mindst 30 % af al aktiekapital i selskaber i Malaysia skal være på malaysiske hænder inden 1990.

Kompagniet støtter disse bestræbelser og har forpligtet sig til at sælge ialt

Aktiesalg i Malaysia



Denmark House in Kuala Lumpur.

51 % af aktiekapitalen i EAC-Malaysia inden 1990. Disse er delt med 30 % til malajerne, de såkaldte Bumiputras (sønner af jorden), og 21 % til andre malaysiske statsborgere, hovedsagelig af kinesisk og indisk afstamning. Ud af de første 35 % er 25 % således reserveret til Bumiputras og de resterende 10 % til andre malaysiske statsborgere.

Selskabet vil blive noteret på børsen i Kuala Lumpur, og der har været stor interesse for de tilbudte aktier. Med så vidt forgrenede aktiviteter som produk-

tion af palmeolie, naturgummi, mælkepulver, pharmaceutiske produkter, samling af Vespa scooters samt en lang række handelsaktiviteter er selskabets aktier ganske givet et interessant investeringsobjekt for investorer i Malaysia.

Et ret betydeligt kvantum aktier (ca. M\$ 2,3 mill. nominelt) er reserveret til medarbejderne ved EAC-Malaysia, og med den nye status som medejere vil medarbejderne forhåbentlig føle sig knyttet endnu stærkere til deres arbejdsplads og derved Kompagniet.

SALE OF SHARES IN MALAYSIA

In agreement with the Malaysian authorities our Company is now offering Malaysian citizens an opportunity to become share holders of The East Asiatic Company (Malaysia) Berhad, our Company putting up for sale by public subscription 35% of the share capital of its subsidiary. This corresponds to nominally 21 million Malaysian Ringgit (equal to about 50 million Danish Kroner) and will be offered at a price of M\$ 1.60. The prospectus was published on 26th June and the dead-line for submitting applications for purchase of shares expired on 11th July.

As mentioned in EAC NEWS' November 1977 issue, The East Asiatic Company (Malaysia) Berhad came into being by merging our Company's two estate companies (East Asiatic Rubber Estates, Ltd., and Teluk Merbau Plantations, Ltd.), the Dumex factory in Kuala Lumpur, and the Malaysian branches (excluding the shipping agency activities – see EAC NEWS' May 1978 is-

sue). The company now has a fully paid up share capital of 60 million Ringgit (about 144 million Dkr.) which – until the planned sale of shares has been effected – is fully owned by our Company. EAC-Malaysia employs 2,300 people.

The sale of shares should be viewed in the light of the Malaysian government's "New Economic Policy" which endeavours to improve the economic conditions for the country's largest ethnic group: the Malays. They constitute more than half of the entire population but enjoy a disproportionately small share in the economic life. As part of its declared policy the government is aiming at ensuring that at least 30% of the share capital of all companies in Malaysia should by 1990 be owned by Malaysians.

Our Company supports these endeavours and has undertaken to sell totally 51% of the share capital of EAC-Malaysia by 1990, allocated on the basis of 30% to

Malays – the so-called Bumiputras (sons of the soil) – and 21% to other Malaysian citizens, mainly of Chinese and Indian descent. Out of the initial 35% shares, 25% are thus earmarked for Bumiputras and the remainder for other Malaysian citizens.

The company will be quoted on the Kuala Lumpur Stock Exchange, and the shares put up for sale have attracted great interest. With activities as diverse as the production of palm oil, natural rubber, milk powder, pharmaceutical products, the assembly of Vespa scooters, and a range of trading activities the company's shares undoubtedly will be an interesting investment possibility to Malaysian investors.

Quite a considerable number of shares (nominally about 2.3 million Ringgit) are earmarked for EAC-Malaysia's employees, and with their new status as co-owners it is hoped that they will feel even closer attached to their place of work, and thereby to our Company.

En malaysisk regeringsdelegation under ledelse af vicepremierminister dr. Mahathir bin Mohamed, der også er handelsminister, besøgte i slutningen af maj Danmark for dels at deltage i et investerings-seminar i Bella Centret i København, dels besøge en række danske virksomheder, deriblandt Kompagniet.

Under delegationens besøg på Hovedkontoret den 30. maj udtrykte direktør Mogens Pagh Kompagniets glæde over mere end 75 års samarbejde og nævnte omdannelsen af den hidtidige filial i Kuala Lumpur til aktieselskabet EAC (Malaysia) Berhad, som i juli udbyder en betydelig del af aktierne offentligt.

Vicepremierministeren, der var ledsaget af højststående embedsmænd og af Malaysias ambassadør i Holland, Danmark, Norge og Sverige, sagde tak for såvel modtagelsen i Danmark som den måde, hvorpå danskerne har ønsket og formået at samarbejde med den malaysiske befolkning.

Visitors from Malaysia

At the end of May a Malaysian government delegation, headed by the Hon. Dr. Mahathir bin Mohamed, Deputy Prime Minister and Minister of Trade and Industry, visited Denmark with a view to participating in an investment seminar at Bella Centre in Copenhagen and visiting a number of Danish firms, including our Company.

During the delegation's visit to Head Office on 30th May, Mr. Mogens Pagh was pleased to place on record our Company's co-operation with Malaysia for more than 75 years and touched upon the conversion of the former EAC branch at Kuala Lumpur into a joint stock company, EAC (Malaysia) Berhad, which this month is putting up for sale by public subscription a considerable part of its shares.

The Deputy Prime Minister, who was accompanied by high-ranking officials and H.E. the Malaysian Ambassador to the Netherlands, Denmark, Norway, and Sweden, offered thanks for the kind reception in Denmark and the way in which Danes have desired and been able to co-operate with the Malaysian people.

Mr. Bent Andersen, Managing Director EAC, shaking hands with The Hon. Dr. Mahathir bin Mohamed.



BESØG FRA MALAYSIA



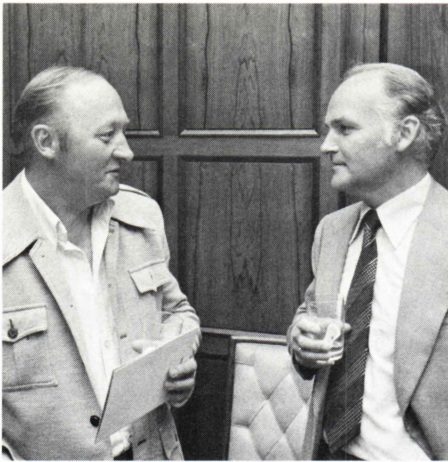
Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC, The Hon. Dr. Mahathir bin Mohamed, Datuk Jamil bin Mohamed Jan, H.E. the Malaysian Ambassador, General Tan Sri Datuk Ungku Nazaruddin bin Mohamed, and Mr. Abdul Aziz Taha.

The Hon. Dr. Mahathir bin Mohamed, in conversation with Mr. John Arthur Hansen (left) and Mr. O. Feirskov Andresen, Deputy Managing Directors EAC.



Pictured at Head Office (from left): Mr. Finn Frandsen, Managing Director: EAC (Malaysia) Berhad, Mr. Erik Eriksen, Head of EAC's Information Department, Datuk Jamil bin Mohamed Jan, Chairman: Federal Industrial Development Authority of Malaysia, and Mr. Abdul Aziz Taha, Deputy Governor: Central Bank of Malaysia.





Servicekonsulent Helge Hansen, Erik Levison ApS, og fuldmægtig Hubert Jensen, Personalekontoret.



Shippingmand Arne P. Mortensen, Alfragt A/S, underdirektør Fl. Hasle, Juridisk Afdeling, svejser Hardy Christensen, A/S Varde Stålværk, og mejerist Finn Andersen, Plumrose (Eggerup).

I sidste nummer af bladet blev omtalt, at Kompagniet igen har afholdt kursus for medarbejderrepræsentanter i bestyrelser samt deres suppleanter.

Dette afholdtes kort efter, at der havde været afholdt valg til bestyrelserne i koncernens selskaber, og da ca. 50% af deltagere var nyvalgte, var programmet i høj grad lagt an på erfaringsudveksling, hvilket blev befordret gennem indlæg fra genvalgte bestyrelsesmedlemmer, gruppearbejder og uformelt samvær, hvori tillige repræsentanter for koncernens ledelse deltog.

Kurset sluttede, som det fremgår af »sidens« billeder, med en reception på Hovedkontoret.

Næste kursus planlægges afholdt til efteråret, hvor regnskabsmæssige emner vil blive behandlet.

Seminar for Employee Representatives

The seminar for employee representatives and alternates on the boards of the EAC group of companies in Denmark, mentioned in the previous issue of EAC NEWS, wound up with a reception at our Company's Head Office where the accompanying photographs were taken.

Tillidsmand Bent Hougaard, Plumrose (Viby) og kontorchef Finn Koerner, Sekretariatet.



Bestyrelsesmedlemmer på skolebænken

Svejser Hardy Christensen, A/S Varde Stålværk, underdirektør Erik Jansen, Personalekontoret, underdirektør V. Schmidt, Sekretariatet, og direktør Mogens Pagh.



Inspektør Svend Jagd, Personaleinspektionen, lagerarbejder Gunny Toft og pakkedame Gunver Carlsen, A/S Medicinalco.



Nyansættelser

Ingeniør Kresten Pii, til Lagos.
Ingeniør Johannes Blaagaard, til Lagos.

Filialforflytninger . Transfers

Nis Peter Jollmann, Libreville, til Abidjan.
Niels Chr. Pedersen, Durban, til Bangkok.
Flemming Stig Larsen, Newport News, til Hong Kong.
Per Jensen, São Paulo, til Mexico.
Jørgen Bruus Thuesen, Salvador, til Singapore.
Leo Emdal Alexandersen, Bangkok, til Warri, Nigeria.
Peter Otzen, Singapore, til Al Kobar, Saudi Arabien.
Jan Lottrup Jensen, Warri, til Riyad, Saudi Arabien.
Peter Stenner Rasmussen, Vancouver, til Hong Kong.
Jens Aage Hastrup Tønnesen, Lagos, til Vancouver.
Steen Obst, Kuala Lumpur, til Lagos.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to Head Office
Erik Bach, Dumex, Bangkok, til Eksportafdelingen med titel af fuldmægtig.
Ole Skifter, Limbe, midlertidigt til Regnskabsafdelingerne.
Peder Vestergaard Ostensen, Mexico, til Regnskabsafdelingerne.
Leif Voldby Jørgensen, Nedlloyd EAC, Singapore, til Skibsafdelingen.

Genudsendt til filialtjeneste

Bent Angelo Jeilman, Skibsafdelingen, til Montreal.

Interne forflytninger

Erling Hugaard Christensen, Alfragt A/S, til Inter Office.
Kontorchef Jørn Licht, Inter Office, til Skibsafdelingens Befragtningsafdeling.

Dødsfald . Obituaries

Pensioneret direktør Ejnar Larsen afgik ved døden den 24. juni 1978 i Florida i en alder af 82 år.

Ejnar Larsen blev ansat i Kompagniet den 12. august 1915 og blev i juli 1919 forflyttet til United Baltic Corporation Limited, London. I 1923 blev Ejnar Larsen sendt til UBC New York, hvor han i 1949 blev udnævnt til vicedirektør og til direktør i 1960. Direktør Ejnar Larsen blev pensioneret i december 1961, men var bestyrelsesformand for UBC, New York, fra 1962 indtil sin død.

Ankommet på hjemmeferie

On Home Leave
Jens Vestergaard Jensen, Bangkok.
Carsten Dencker Nielsen, Bangkok.
Ole P. Wissing, Bangkok.
Niels Chr. Pedersen, Durban.
Peter Thorsen, Durban.
Svend Erling Larsen, Jakarta.
Erling Moesgaard, Jakarta.
Kristian Pedersen, Jakarta.
Erik Andersen, Kuala Lumpur.
Jens Chr. Albertsen, Lagos.
Flemming Marcher, Lagos.
Bent Harry Nielsen, Lagos.
Ole Peter Nielsen, Lagos.
Poul Skytte Madsen, La Paz.
Ole Skifter, Limbe.
Claus Steen Gyrn, Melbourne.
Geert Bruun, Mexico.
Flemming Stig Larsen, Newport News.
Jan Holmegaard Laursen, São Paulo.
Carsten Pedersen, Tehran.
Torben Dinesen Hansen, Vancouver.

Udsendt til træning

Per Kaiser Lauritzen, Træafdelingen, til James Latham Ltd., London.
Bent Zibrandtsen, Træafdelingen, til EAC, Hamburg.

Diverse

Hans Peter Holst, Skovindustriafdelingen, som midlertidigt har gjort tjeneste ved Kauri i Melbourne, forflyttes til Vancouver, hvor han som filialbestyrer overtager ledelsen efter filialbestyrer Carl Emil Dalgas, som er ankommet til Danmark på sygeorlov.

Fratræder

Preben A. Meilvang, Skibsafdelingen.
Niels Dorin Jacobsen, Abidjan.
Joachim Sv. Buttenschøn, Bangkok.

Kaptajn Jørn Krogh Kjærsgaard er under ferie omkommet ved en drukneulykke den 7. juni 1978, 45 år gammel.

J. K. Kjærsgaard blev ansat som styrmandselev i Kompagniet i 1952 og fortsatte efter bestået styrmandseksamen i 1955 sin tjeneste i Kompagniet.

Han sejlede som styrmand på de fleste af Kompagniets ruter og gjorde tjeneste såvel i stykgods fart som i tankskibe. J. K. Kjærsgaard blev forfremmet til overstyrmand i 1963 og udnævnt til kaptajn i 1974.

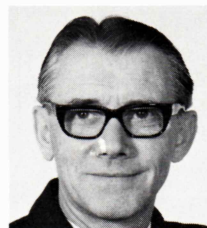
I fjor blev han overflyttet til tjeneste i lasthåndteringsafdelingen.



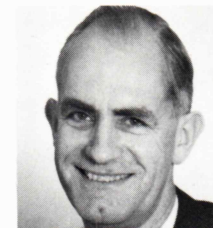
S. E. Kolrengen



Tom Raahauge



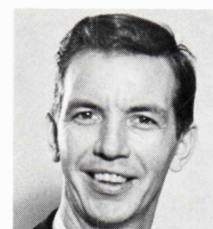
Tage Hornbak



H. Gadeberg



Torben E. Dam



Jørgen Jensen

Mærkedage . Red letter days Jubilæer

40 år

Kontorchef Svend Erik Kolrengen, Importafdelingen, 16. august 1978.
Kontorchef Tom Raahauge, Hovedbogholderiet, 1. september 1978.
Kontorchef Tage Hornbak, Finansafdelingen, 12. september 1978.
Kontorchef H. Gadeberg, EAC Insurance, 28. september 1978.

25 år

Overstyrmand Torben E. Dam, Alfragt A/S, 2. september 1978.
Maskinmester Jørgen Jensen, Durban, 10. oktober 1978.

Runde fødselsdage

75 år

Maskinchef Holger Madsen, Højmossevej 19, 2400 NV, 29. september 1978.

70 år

Oldfrue Gerda Regnersen, Frihavnen, 29. september 1978.

65 år

Vagt Ove Andersen, 26. august 1978.
Snedker Arne Christiansen, 4. september 1978.
Kontorchef Kjeld Danø, Inter-Office, 17. september 1978.

60 år

Underdirektør Holger Hansen, Eksportafdelingen, 30. august 1978.
Hovmester Erik Christiansen, 6. oktober 1978.

50 år

1. styrmand Michael P. Canning, 14. september 1978.
Direktør N. E. Blemmer, U.B.C. London, 21. september 1978.

SPORT

Håndbold

I week-end'en 27.-28. maj var vort håndboldhold gæster hos Wilh. Wilhelmsens Idrætsslag (WIL) i Oslo i anledning af den årlige dyst om vandrepokalen »NORDAN CUP«. Denne pokal blev skænket af ØKB, efter at ØKB havde vundet den tidligere pokal »Skagerak Cup« til ejendom i 1974 (med sejre i 1970, 1972 og 1974).

Det var den niende dyst, da første kamp blev spillet i 1970. Efter et solidt nederlag sidste år – hvor kampen blev afviklet i Ny-

Marcher

Atletikafdelingen har afviklet to 8 km gangture til Idrætsmærket, een i Dyrehaven (den traditionelle tur) og een rundt om Bagsværd Sø (til forandring). Endvidere har ØKB været repræsenteret ved Hærvejsmarchen (på to gange 45 km) over week-end'en 24.-25. juni.

Al denne træning skulle gerne lede op til alle tiders deltagelse i Lurmarchen over week-end'en 12.-13. august.

SØMANDSIDRÆT

Det er ikke tidligere i sømandsidrættens historie sket, at et og samme skib er på førstepladsen i alle tre holdkonkurrencer, når mere end halvdelen af konkurrenceåret er forløbet. Den præstation har Kompagniets M.s. *Azuma* nu udført. Det lange ophold i Antwerpen blev idrætsmæssigt 100 % udnyttet.

Under den internationale idrætsuge stillede M.s. *Azuma* med 100 % deltagelse i fri-idræt. Det blev til en tredieplads. Skibets besætning opnåede et gennemsnit på 603,5 points. Idrætsugen blev vundet af det russiske skib *Aleksander Terekhin* med et gennemsnit på 759,26 points med M.s. *Charlotte Mærsk*, der også stillede fuldtalligt op, på andenpladsen med 670,37 points. M.s. *Atrevida* blev nummer syv med 421,82 gennemsnitspoints og M.s. *Arosia* nummer 23 med 171,94 points.

I 4 x 100 meter stafetløb blev kvartetten fra M.s. *Atrevida* nummer tre i tiden 56,1 sekunder.

Individuelt blev Jørgen Larsen, M.s. *Azuma*, nummer to i 100 meter løb, klasse II (født 1947-1938) i tiden 13,1 sek., og i Old boys klassen blev H. G. Lillienkjold, M.s. *Azuma*, nummer tre i 60 meter løb i tiden 8,7 sekunder.

Resultaterne opnået under idrætsugen tæl-

købing F – satsede ØKB på en toppræstation fra holdet i år. Kampen blev virkelig spændende. Begge hold havde lagt et stort forarbejde i træningen og virkede meget jævnbyrdige. Efter et forspring til ØKB på 5-0 i kampens begyndelse, halede WIL støt ind på os, og første halvleg endte 9-9, og det endelige resultat blev uafgjort 18-18.

WIL var over week-end'en værter ved et enestående festligt arrangement holdt i WW's feriested i Drøbak, 40 km syd for Oslo.

GOLF

Under en privat match på Københavns Golf Klub's bane på Eremitagen den 1. juli 1978 fik Kirsten Johansen »hole in one« på 13. hul.

Sjælsø Rundt

Søndag den 11. juni deltog ØK igen i Sjælsø Rundt, denne gang mødte 82 deltagere op til en hård og anstrengende cykeltur, bl. a. på grund af en hård og strid modvind de første 25 km. Trods dette lykkedes det dog for nogle at gennemføre turen på 1 time og 53 min., medens andre tog det mere med ro og kun lige akkurat gennemførte på de obligatoriske 4 timer. En af deltagerne synes dog at have misforstået situationen lidt, idet han sås løbende ved siden af sin cykel, man fandt dog senere ud af, at det skyldtes en punktering.

ØKs varevogn kørte som sædvanlig med Sjælsø Rundt og udleverede læskedrikke til de hårdt prøvede cyklister. Efter at have gennemført de 50 km bev dagen afsluttet med en hyggelig frokost i Dyrehaven.



Et fortjent hvil under Sjælsø rundt, fra venstre: Kirsten Kristensen, Irene von Eggens, Christine von Sydow, Bo Andresen, Klaus Homøe, Kim Sorth Andersen og Kenneth P. Luciani.

ler med i konkurrencen, der løber året igennem mellem de danske skibe.

M.s. *Azuma* er her på førstepladsen med 23.294 points efterfulgt af M.s. *Charlotte Mærsk*, der har 21.242 points. M.s. *Atrevida* er nummer tre med 17.690 points, M.s. *Arosia* nummer fire med 8.136 points, M.s. *Selandia* nummer seks med 4.026 points og M.s. *Meonia* nummer 13 med 1.089 points.

I svømmekonkurrencen har 35 besætningsmedlemmer fra M.s. *Azuma* svømmet de 200 meter, og det giver 97,2 points. På andenpladsen ligger M.s. *Arosia* med 37,5 points. M.s. *Ayuthia* er nummer fire med 21,88 points, M.s. *Asmara* nummer fem med 19,39 points og M.s. *Andorra* nummer syv med 15,65 points.

I fodbold er M.s. *Azuma* stadig på en klar førsteplads blandt de danske skibe. Ud over de 8 obligatoriske kampe, som vi tidligere har berettet om, nåede skibet at spille følgende kampe i den internationale serie inden afgang fra Antwerpen:

24/4 M.s. <i>Azuma</i> – M.s. <i>Atrevida</i> (D) ..	1-1
25/4 M.s. <i>Azuma</i> – <i>Ness Bank</i> (GB) ..	1-1
27/4 M.s. <i>Azuma</i> – M.s. <i>A. Terekhin</i> (USSR)	2-1
8/5 M.s. <i>Azuma</i> – M.s. <i>Marco Polo</i> (N)	6-0
14/5 M.s. <i>Azuma</i> – M.s. <i>Ludza</i> (USSR) ..	3-1
18/5 M.s. <i>Azuma</i> – M.s. <i>Sunny Queen</i> (N)	5-1

At M.s. *Azuma*'s besætning har været velkomne og populære gæster på det norske fritidscenter Nordahl Grieg i Antwerpen bekræftes af et brev, Handelsflådens Velfærdsråd har modtaget fra vore norske kolleger i Antwerpen. Det hedder blandt andet i brevet: »Vi her på velferden i Antwerpen ser gerne, at I giver besætningen på M.s. *Azuma* den ros, de fortjener, både for sine præstationer på idrætsbanen og deres korrekte opførsel på vort anlæg. Vi havde dem som daglige gæster, og vi er enige om, at der er sjældent fint gæng om bord. Den dag, skibet forlod havnen, sendte de os en flot blomsteropsats som tak til os her. Vi glæder os til at se dem her i Antwerpen igen«.

Tuborg Regattaen

Den 23. kaproning i Københavns havn arrangeret af Handelsflådens Velfærdsråd fandt sted onsdag den 7. juni. 9 mandskaber stillede til start. ØKs mandskab blev nummer to i et indledende heat i tiden 5,33 min for de 1000 meter. Vinder af heatet blev Københavns Navigationsskole i tiden 5,25 min. Finalen blev vundet af Jydsk Færgefart, Grenå-Hundested Linien, foran Søværnets Konstabelskole, Hundestedfiskerne og Københavns Navigationsskole.

F.F.-O.



Kaptajn	Overstyrmand	1. Styrmand	2. Styrmand	Telegrafist	Hovmester
G. A. Jacobsen	S. Thøgersen	T. A. Matthiesen	J. Rasmussen	E. A. Nielsen	Leo Jokumsen
K. P. Petersen	H. J. Andreasen	V. Sharasuvana	K. T. Madsen	Ingrid S. Nissen	Erik Christiansen
A. Buntzen	L. H. Christiansen	B. M. Hansen	Hans Poulsen	Frits M. F. Jørgensen	H. Behrends-Schmidt
J. Andreasen	H. F. L. Pedersen	D. A. Newton	T. Palmberg	Susan K. Larsen	Carlo Nielsen
O. Nislev	O. N. Kusk	O. Bay	B. S. Petersen	Inger Jeppesen	P. J. Pedersen
K. A. O. Svendsen	P. T. Iversen	G. J. Steed	Nikola Lakic	Susanne B. Pedersen	Henrik V. Kjærulf
R. Engelsted	E. A. Hendrich	A. van Rijen	H. C. Bech Jensen	Ole Bauer	Sigvard E. Andersen
Thyge Nielsen	J. Munch	A. Vejby Nielsen	Bent Nielsen	Knud Erik Christiansen	Henning B. Juliussen
S. Å. Rohde	J. Ambus	H. Pöhler	P. Brunshot	Bodil I. P. Dons	Villy Pedersen
J. Lundegaard	J. P. Hansen	F. Olsen	P. Kure	Sv. E. G. Gramtorp	Børge O. J. Jacobsen
V. Leth-Sørensen	P. Lommer	Hans Mørck	Tom Joutsia	H. Mortensen	Martin G. Jensen
H. T. Schmidt	Henry Rasmussen	H. S. Nielsen	Palle Tønder	Birgit B. Nielsen	John F. Nielsen
M. Hansen	B. Løber	S. B. Søgaard	N. E. Holmgaard	P. E. Nielsen	Gunnar Jørgensen
W. E. Christiansen	C. P. Petersen	J. E. S. Madsen	J. P. Bakker	Åge Holgersen	S. Christiansen
K. B. Kaysen	B. Salskov-Iversen	O. Jensen	J. Duus	Gerhard Kohls	J. Hansen
V. Munch	J. Woelders	S. P. M. Christensen	L. C. S. Thomasen	Kim P. Øhrgaard	Conrad B. Holgersen
E. Liisberg	T. V. Pedersen	R. Leino	Pitarch Perles	J. Simonsen	Frank Thunø
E. J. Prause	J. U. Nielsen	H. Klint	S. Harmaala	Hans C. M. Jeppesen	Heinz Kranker
J. J. Jacobsen	P. T. Blum	O. Vermeulen	C. Riis	Niels Henrichsen	Bjarne E. Nielsen
J. Tuxen	P. P. Nielsen	T. Petersen	K. Olsen	Fritze J. Melchior	Leif E. Jensen
J. M. Mouritzen	E. Eriksen	P. J. Petersen	E. Stäuber	Trine A. M. K. Jensen	Billy Hansen
Aa. Schiellerup	N. K. L. Nielsen	Arie Schuiten	S. Jonsson	Sv. E. B. Nielsen	Egon B. Pedersen
P. F. Hansen	J. O. Jensen	V. Sørensen	B. Simon	Jess L. Christensen	Arne V. Jacobsen
P. Møllerup	O. Brink	O. R. Kristensen	Gatot Wisono	Emil G. Olsen	Hans E. G. Christiansen
B. Ø. Pedersen	C. Iversen-Hansen	S. Sigvardt-Jørgensen	Raden Budiman	Jørgen H. Jensen	Niels M. Lauritzen
Ebbe Andersen	F. T. Grandahl	B. Sjølin	R. Appels	Margit B. Nielsen	Egon Palmquist
I. Tipsmark	Jarne Petersen	P. G. Hallsson	P. Kervinen	Poul Ø. Sørensen	Jens J. L. Munk
W. G. Nielsen	Otto Bak	K. V. Nielsen	J. Joensen	Bent K. Lauersen	Oluf H. Thilemann
K. Starup Nielsen	K. Sehested	H. J. Birkmann	G. Tjeenk	Bent G. Pedersen	Erik Larsen
F. Bech	F. Vinther	E. H. Nielsen	G. Gudmunsson	Anne K. Boyhus	C. Philipsen
T. Johansen	J. Arnoldsson	F. de Graaf	P. Charter	Jesper Jansen	F. El-Nur
J. P. Krøier	S. E. Munch	P. Frandsen	A. de Glopper	Kate H. Witalis	Tage Rasmussen

Skib	Maskinchef	1. Maskinmester	2. Maskinmester	3. Maskinmester	Elektriker
ALAMEDA	J. A. C. Jensen	K. Riis Jensen	Claus Danielsen	–	Finn Faurshou
ANDORRA	P. Bruun Madsen	G. R. Hansen	P. Valbom Andersen	–	B. G. Christensen
ARANYA	Sv. R. B. Olsen	Leif Birch	F. R. Henriksen	–	Benny Nielsen
AROSIA	Gunnar N. Hansen	Fl. Andkjær	M. P. Fabritius	–	Egon Fogh
ASMARA					
ATREVIDA	Kai T. Hansen	Mogens Rodenberg	O. Borup Petersen	–	Knud Larsen
AYUTHIA	L. E. Larsen	Mogens Kjær	Torben Jørgensen	Stig T. Rasmussen	Sv. Aa. Lindeberg
AZUMA	N. Chr. Johansen	H. W. Bredsgaard	H. Lillienkjold	–	Benny Jensen
BORINGIA	S. Kruse Thomsen	P. B. Olsen	O. S. Kragh	L. Funderskov	Sv. Bryder
CAMARA	Petur Højgaard	K. B. Christensen	Peter V. Pedersen	J. Falck Christensen	Asger S. Hansen
CASUARINA	J. A. Lykner	Finn H. Christensen	Alf Sørensen	Bjarne E. Petersen	–
CEDRELA	B. S. Haiward	Finn E. Jensen	Niels E. Hansen	Henning D. Larsen	–
CINCHONA	V. B. Jørgensen	Knud Thoby	K. Chuabwasdi	Erik Andersen	Fl. Langebeck
D.F. FAJEMIROKUN	S. Chr. Pedersen	M. Fl. S. Sørensen	Leo H. Pedersen	D. B. Laugesen	M. Kaouache
FALSTRIA	C. P. Hansen	H. E. Petersen	T. Grønbech	Jens Blæhr	Lau V. Nielsen
FIONIA	J. Kiillerich	J. Storm	Finn Rasmussen	Kjeld Sørensen	K. J. Thomsen
IFEWARA	H. P. Deleuran	Leif Sørensen	E. J. Sørensen	Sylvester Benedict	P. E. Bennedsgaard
ILEOLUJI	E. H. Skotte	Mogens V. Hansen	Ole Sørensen	O. F. Fatoye	Per M. Jensen
JUTLANDIA	K. Bille	E. S. Raunskjær	A. Hemmingsen Sv. E. Hansen	Helge Hansen E. Lund	Knud E. Knudsen
LALANDIA	E. S. Sloth	O. Fogt Nielsen	Mogens Eriksen	Michael Granding	Ingvar Mortensen
MALACCA	B. E. Warrer	Thorbjørn Jensen	Helge Bertelsen	–	Leif H. Andersen
MEONIA	P. Trige Rasmussen	K. Riis Hansen	Ole Mondrup	J. B. Andersen	Kuno Ernstsen
MORELIA	H. C. Dvinge	Benny Carlsen	Leif H. Pedersen	Sv. E. Rasmussen	–
PANAMA	Svend Bendixen	Sv. E. R. Rasmussen	J. Madsen Bøje	Jogvan Kjærbo	–
PARANAGUA	B. H. Simonsen	E. S. Krogh	Aa. V. Sønderup	Lars G. Christiansen	–
PASADENA	Allan M. Pedersen	Troels Tornøe	John Andersen	–	Henning K. Hansen
PATAGONIA	Sv. L. Nielsen	Peter M. Larsen	Johnny H. Hansen	–	Erik Hansen
PATULA	K. S. Mortensen	Ole Axelsen	K. S. Holm	–	Henning Feilberg
PONDEROSA	Leif Pedersen	G. K. Bosold	V. Christiansen	–	Sv. Due Jensen
SAMOA	Erik Molsgaard	Ingi Larsen	Peter E. Andersen	–	H. Ø. Andersen
SELANDIA	Lorry Feilberg	P. D. Danielsen	V. S. Christensen L. Chr. Rasmussen	S. E. Sørensen Leif Ludvigsen	Fl. G. Nielsen
SONGKHLA	O. Chr. Koustrup	O. Dalentoft	Eli Hovgaard	–	A. Vistisen
SUMBAWA	B. R. Jakobsen	Bent Klausen	N. P. Andersen	–	Steen Olivius